

Переклад цього документа є допоміжним, регламент є обов'язковими на польській мові

Додаток № 3 до Регламенту відбору та проходження стажування учасниками проекту

ТРИСТОРОННЯ УГОДА ПРО СТАЖУВАННЯ №/25/US/AZM

укладена в деньр. між

.....
далі в договорі іменується «Організатор стажування»

та

[назва] [адреса]

ІПН РЕГОН

представлений:

.....
[особа, уповноважена представляти роботодавця]

далі в договорі іменується «Роботодавець».

та

паном/пані PESEL: проживаючим(ою) за адресою

.....
далі іменується Стажистом/Стажисткою.

Організатор стажування заявляє, що реалізує проект **«Професійна активізація в Малопольщі»** № FEMP.06.04-IP.02-0254/24, співфінансований з коштів Європейського соціального фонду Plus в рамках програми «Європейські фонди для Малопольщі 2021-2027».

Пріоритет 6. Європейські фонди для ринку праці, освіти та соціального включення

Захід 6.4 Заходи щодо поліпшення становища осіб на ринку праці

Діючи відповідно до Угоди про фінансування проекту, положень Заявки на фінансування проекту, сторони укладають угоду з наступним змістом:

§ 1 Визначення та поняття

Сторони погоджуються, що для цілей виконання цієї угоди нижчезазначеним визначенням надають таке значення:

Список відвідувань – документ, що підтверджує проходження стажування Стажером/Стажеркою, на підставі якого здійснюється виплата стипендії за стажування, визначеної в Тристоронній угоді про стажування.

Куратор стажування – особа, призначена Роботодавцем з числа його працівників, яка здійснює методичне керівництво Стажером та нагляд за організацією та проходженням стажування відповідно до прийнятої Програми стажування.

Організатор стажування – виконавця проекту Фонд регіонального розвитку VIRIBUS UNITIS

Програма стажування – документ, що є додатком до цієї угоди, який містить перелік обов'язків та графік стажування, навчальний зміст та освітньо-професійні цілі, які стажер повинен засвоїти під час стажування.

Проект – проект «Професійна активізація в Малопольщі» № FEMP.06.04-IP.02-0254/24, реалізований Фондом регіонального розвитку VIRIBUS UNITIS та співфінансований з коштів Європейського Союзу з Європейського соціального фонду Plus, в рамках Програми Європейські фонди для Малопольщі 2021-2027.

Роботодавець – суб'єкт господарювання/інституція, яка бере участь у Проекті шляхом прийняття Стажера/Стажерки на Стажування та призначення йому/їй Куратора/Кураторки Стажування.

Стажер/стажерка – учасник/учасниця проекту

Тристороння угода про стажування – угода, укладена між реалізатором проекту – організатором стажування, роботодавцем та стажером, що визначає детальні правила проведення стажування.

§ 2 Мета угоди

Метою цієї угоди є врегулювання питань, пов'язаних із проходженням стажування учасником/учасницею проекту – стажером/стажеркою у Роботодавця в рамках проекту «Професійна активізація в Малопольщі». Стажування здійснюється з метою розширення знань та набуття практичних навичок у сфері професійних компетенцій відповідно до потреб/схильностей учасника/учасниці проекту та їх перевірки.

§ 3 Проходження стажування

Стажер проходить стажування у роботодавця без укладення трудового договору з роботодавцем у розумінні положень Кодексу праці, шляхом реалізації Програми стажування.

Стажування буде проходити відповідно до наступного:

- a. Термін стажування (дата початку та закінчення стажування): **з** **до**
- b. Місце проходження стажування:
- c. Куратор стажиста/стажистки:

- d. Програма стажування, розроблена за погодженням з роботодавцем, що містить перелік завдань, які виконує учасник/учасниця проекту на посаді або за професією, затверджена організатором стажування, є Додатком № А, що є невід'ємною частиною цієї Угоди.
- e. Робочий час стажера не може перевищувати 8 годин на добу та 40 годин на тиждень, у випадку особи з значним або помірним ступенем інвалідності – 7 годин на добу та 35 годин на тиждень. Встановлений відповідно до вищезазначених правил робочий час діє з дня, наступного за днем подання роботодавцю рішення про інвалідність.
 - a) Учасник/учасниця проекту не може проходити стажування у неділі та свята, у нічний час, у змінному режимі роботи або в понаднормовий час.
 - b) Стажування може бути винятково проведено у неділю та святкові дні, у нічний час або в системі змінної роботи, якщо характер роботи в даній професії вимагає такого розподілу робочого часу.
 - c) У виправданих випадках стажування може здійснюватися за гнучким графіком або неповним робочим днем. Відповідні положення, що регулюють години стажування, повинні бути зафіксовані в договорі. Неповний робочий день означає, що час роботи учасника проекту, який проходить стажування, є коротшим, ніж визначено в Постанові Міністра праці та соціальної політики від 20 серпня 2009 року про детальні умови проходження стажування безробітними (Закон № 142, роз. 1160 від 2009 року).
 - d) Заборона на працевлаштування інвалідів у нічний час поширюється на кожного працівника-інваліда незалежно від встановленого ступеня інвалідності. Заборона на працевлаштування інвалідів у нічний час може бути скасована у двох випадках. Вона не поширюється на інвалідів, які працюють охоронцями майна. Крім того, бажання працювати вночі може заявити сам працівник з інвалідністю. У такому випадку лікар, який проводить профілактичні обстеження працівників, або, за його відсутності, лікар, який опікується особою з інвалідністю, повинен дати на це згоду. Він підтверджує, що немає протипоказань для виконання роботи в нічний час працівником з інвалідністю.
- f. Стажеру не доручається матеріальна відповідальність.
- g. Учаснику/учасниці проекту, який/яка проходить стажування у роботодавця, не можна доручати виконання додаткових дій в рамках договору про виконання робіт, договору про виконання певної роботи тощо, за які передбачається винагорода.
- h. Прийняття стажером роботи на підставі трудового договору, договору про виконання робіт або договору про виконання робіт, а також виникнення інших істотних обставин, що унеможливають проходження стажування, є рівнозначним припиненню стажування та неможливістю отримання стипендії.

§ 3 Права стажера

Стажер має право на:

- a. отримання стипендії за стажування¹.
 - під час проходження стажування стажер має право на винагороду у вигляді стипендії за стажування в розмірі 120 % суми допомоги, про яку йдеться в ст. 72, п. 6, п. 1 Закону про сприяння зайнятості та установи ринку праці. Стипендія за неповний місяць визначається шляхом ділення суми стипендії, що належить до виплати, на 30 і множення на кількість календарних днів у періоді, за який належить виплата.
 - Стипендія звільняється від податку на доходи фізичних осіб.
 - Особи, які отримують стипендію, підлягають обов'язковому соціальному страхуванню, якщо вони не мають інших підстав для страхування. Організатор стажування в рамках проекту сплачує за особу, яка отримує стипендію за стажування, внески на пенсійне, інвалідне та нещасний випадок страхування від виплаченої стипендії в розмірі та на умовах, визначених в окремих нормативних актах. Платником внесків за стажиста є організатор стажування.
 - Стипендія за стажування виплачується в повному обсязі за період документально підтвердженої непрацездатності, що припадає на період проходження стажування. У разі непрацездатності стажера внаслідок хвороби, лікар повинен видати довідку про непрацездатність - бланк ZUS ZLA - на ім'я організатора стажування. Стажер зобов'язаний повідомити про це роботодавця та організатора стажування протягом 3 днів з дня видачі лікарського свідоцтва.
 - стипендія не виплачується за час відсутності.
- b. 2 дні відпустки за кожні 30 календарних днів пройденого стажування, надані стажисту роботодавцем на його прохання. Стажист зобов'язаний негайно повідомити про дні відпустки також організатора стажування (телефоном, письмово або особисто). Відпустку слід використати до закінчення стажування, найпізніше в останньому місяці його проходження. У разі невикористання належної відпустки грошова компенсація не виплачується.
- c. відсутність на стажуванні у виняткових життєвих або випадкових ситуаціях, після повідомлення про таку ситуацію свого куратора стажування та Організатора стажування. Така відсутність буде відпрацьована Стажистом в інший термін, узгоджений з Роботодавцем,
- d. періодів відпочинку на умовах, передбачених для працівників,

¹ У виправданих випадках учасник може добровільно відмовитися від отримання стипендії за стажування в рамках проекту

- е. рівного ставлення на умовах, передбачених у положеннях розділу ІІа в першому розділі Закону від 26 червня 1974 р. – Кодекс праці (Закон № 21 від 1998 р., позиція 94 із змінами),
- ф. відшкодування витрат на проїзд на стажування
 - відшкодування можливе тільки за ті дні, присутність на стажуванні яких була підтверджена підписом учасника/учасниці проекту в списку присутніх.
 - відшкодування витрат на проїзд є видатком, що підлягає відшкодуванню, до розміру вартості проїзду в громадському залізничному або автомобільного транспорті відповідно до тарифів на квитки ІІ класу, що діють у даному регіоні. Існує можливість використання приватного транспорту (автомобіля) як відшкодування фактично понесених витрат, однак тільки до розміру вартості квитка на громадський транспорт на даному маршруті. Сума відшкодування за проїзд учасника/учасниці проекту на стажування залежить від тарифів операторів громадського транспорту.
 - Організатор стажування відшкодовує витрати на проїзд на підставі заяви учасника/учасниці проекту, який/яка разом із заявою повинен/повинна надати документи, що підтверджують заявлену суму проїзду, тобто квитки або квиток на проїзд або заяву перевізника про ціну квитка або, наприклад, роздруківку з тарифів та відповідну заяву, що містить дані про період проїзду, маршруту, суми. За кваліфіковані витрати можна вважати вартість придбання періодичних, маршрутних, іменних квитків для учасників проекту. На маршруті, на якому є можливість придбати вищезазначений квиток, учасник/учасниця зобов'язаний/зобов'язана його придбати.
- г. перервати стажування у разі:
 - прийняття роботи, яка суперечить проходженню стажування, після попереднього інформування Організатора стажування про факт прийняття роботи та негайного надання Організатору стажування документа, що підтверджує отримання роботи;
 - виникнення виняткових життєвих або випадкових обставин, після негайного повідомлення про їх виникнення Організатору стажування, такі ситуації розглядатимуться індивідуально.
- н. повідомлення Організатора стажування про всі зауваження та пропозиції щодо перебігу та реалізації стажування.

§ 4 Обов'язки стажера

Стажер зобов'язаний:

- а. дотримуватися встановленого роботодавцем графіка роботи,
- б. сумлінно та ретельно виконувати завдання, передбачені програмою стажування, та виконувати вказівки роботодавця та наставника, якщо вони не суперечать закону,

- с. дотримуватися правил і норм, що діють для працівників, зайнятих на підприємстві, зокрема, правил роботи, службової таємниці, правил безпеки та гігієни праці, а також протипожежних правил,
- д. негайного подання Організатору стажування оцінки стажування після її отримання від роботодавця,
- е. повідомлення Організатора стажування про будь-які перешкоди у проходженні стажування у Роботодавця, в тому числі про невиконання Роботодавцем програми стажування або недотримання Роботодавцем умов його проходження,
- ф. підтвердження присутності на стажуванні у списку присутності, підготовленому Організатором стажування, зразок якого був переданий Роботодавцю,
- г. заповнювати Заяву про надання вихідного дня/вихідних днів і подавати її на підпис Роботодавцю, а також негайно повідомляти про це Організатора стажування та про інші події, що мають значення для реалізації та проходження стажування (телефоном, письмово або особисто),
- h. негайне інформування Організатора стажування про випадки переривання стажування,
- і. поважати майно Роботодавця,
- j. передавати Організатору стажування інформацію про прийняття на роботу протягом 3 днів з дати укладення договору та надавати документи, що підтверджують прийняття на роботу (наприклад, копію трудового договору, завірену за відповідністю оригіналу);
- k. у разі незавершення стажування з вини Стажера, він/вона може бути зобов'язаний/а відшкодувати витрати, понесені Організатором стажування, при цьому Організатор стажування залишає за собою право індивідуально розглядати спірні питання в цьому zakresie та порядок дій - у разі отримання стипендії після настання цих обставин, стипендія вважається отриманою безпідставно і підлягає поверненню протягом 14 днів з моменту виставлення Організатором стажування вимоги про повернення стипендії.

§ 5 Зобов'язання Організатора стажування

1. Організатор стажування зобов'язаний перед Стажером:
 - а. виплатити Стажеру стипендію в розмірі 120 % суми допомоги, про яку йдеться в ст. 72, п. 6, п. 1 Закону про сприяння зайнятості та установи ринку праці, до 10 числа наступного місяця за умови надання списку відвідуваності Учасника/Учасниці за 5 днів за даний місяць².
 - б. сплатити за особу, яка отримує стипендію за стажування, внески на соціальне страхування, пенсійне страхування та страхування від нещасних

² У виправданих випадках учасник може добровільно відмовитися від отримання стипендії за стажування в рамках проекту

- випадків від виплачуваної стипендії в розмірі та на умовах, визначених в окремих нормативних актах;
- с. забезпечення Стажера страхуванням від нещасного випадку на період Стажування.
 - д. видача стажисту довідки про проходження стажування;
2. Організатор стажування зобов'язаний перед роботодавцем:
- а. відшкодування частини поточної заробітної плати наставника стажера у разі часткового звільнення його від обов'язку виконувати роботу для виконання завдань, пов'язаних з наглядом за стажером/групою стажерів, у розмірі 250 злотих брутто на місяць - сума заробітної плати наставника стажера не враховує витрати з боку роботодавця або
 - б. відшкодування надбавки до заробітної плати наставника стажиста в ситуації, коли він не був звільнений від обов'язку виконувати роботу, пов'язану з виконанням завдань, пов'язаних з наставництвом стажиста/групи стажистів, у розмірі 250 злотих брутто на місяць - сума надбавки опікуна стажиста не враховує витрати з боку роботодавця - не надається особам, які ведуть індивідуальну господарську діяльність.

Роботодавець, який подає заявку на відшкодування, зобов'язаний надати Організатору стажування протягом 5 днів після закінчення кожного місяця щомісячну заявку на відшкодування винагороди наставника стажера разом з додатками. Зразок заявки наведено в додатку № 6 до регламенту Регламенту відбору та проходження стажування учасниками/учасницями,

§ 4 Права організатора стажування

1. Організатор стажування, на прохання Роботодавця або з власної ініціативи, після консультації з Роботодавцем та вислуховування Учасника/Учасниці проекту, може позбавити його/її можливості продовжувати стажування у разі:
 - а. невиправданої відсутності протягом більше ніж одного дня стажування,
 - б. порушення основних обов'язків, визначених у регламенті роботи у Роботодавця, а саме: явка на стажування в стані, що вказує на вживання алкоголю, наркотиків або психотропних речовин, або вживання алкоголю, наркотиків або психотропних речовин у місці проходження стажування,
 - с. перешкоди, іншої ніж зазначена в пунктах а) і б), включаючи виправдану відсутність, що унеможливорює виконання програми стажування.
2. Організатор стажування на прохання стажера або за власною ініціативою може розірвати з Роботодавцем договір про проходження стажування у разі невиконання Роботодавцем програми стажування або недотримання умов його проходження, після попереднього отримання від Роботодавця письмових пояснень.
3. Організатор стажування має право контролювати правильність проходження

стажування.

4. Організатор стажування не несе відповідальності за:
 - a. помилки та недбалість, або невиконання обов'язків, допущених як стажером, так і Роботодавцем,
 - b. інші обставини, що впливають з проходження стажування у Роботодавця стажером.

§ 5 Зобов'язання роботодавця

Роботодавець зобов'язаний:

- a. ознайомити стажера з програмою стажування,
- b. ознайомити стажера з його обов'язками та правами,
- c. забезпечити стажиста/стажистку безпечними та гігієнічними умовами проходження стажування на умовах, передбачених для працівників,
- d. забезпечити стажиста/стажистку профілактичним захистом здоров'я в обсязі, передбаченому для працівників,
- e. навчити стажера/стажерку на умовах, передбачених для працівників, в сфері безпеки та гігієни праці, протипожежних правил, а також ознайомити його/її з чинним робочим регламентом,
- f. надання стажисту на умовах, передбачених для працівників, робочого одягу та взуття, засобів індивідуального захисту та необхідних засобів особистої гігієни,
- g. забезпечення стажера/стажерки на умовах, передбачених для працівників, безкоштовними харчуванням та профілактичними напоями,
- h. надання вихідних днів у розмірі 2 днів за кожні 30 календарних днів стажування на прохання стажера/стажерки. За вихідні дні виплачується стипендія. За останній місяць стажування роботодавець зобов'язаний надати вихідні дні до закінчення терміну стажування.
- i. негайне, але не пізніше ніж протягом 7 днів, інформування Організатора стажування про випадки переривання стажування, про кожен день невинуватної відсутності та про інші події, що мають значення для реалізації програми
- j. ведення щомісячного переліку завдань, виконаних стажером/стажеркою, та навичок і досвіду, набутих завдяки їм (тобто мовою результатів навчання), разом з оцінкою результатів, виконаною наставником стажера.
- k. негайне, але не пізніше ніж через 7 днів після закінчення програми стажування, надання оцінки у письмовій формі, підписаної наставником стажера та роботодавцем, який прийняв стажера на стажування, з урахуванням досягнутих результатів та ефектів стажування – які конкретні

практичні навички отримав/отримала учасник/учасниця стажування, чого він/вона навчився/навчилася

- l. подати до Офісу Проекту протягом 5 днів після закінчення кожного місяця оригінал списку відвідувань, підписаний стажером. Список повинен бути завірений печаткою компанії з підписом роботодавця або наставника стажера.

Увага! Список відвідування є основою для розрахунку стипендії за стажування.

- m. призначити на етапі підготовки до реалізації програми стажування куратора стажування, який ознайомить стажера з колом обов'язків та правилами і процедурами, що діють в організації, в якій проходить стажування, а також контролюватиме виконання призначеного в програмі стажування кола обов'язків та освітньо-професійних цілей-професійних цілей, а також надає стажисту зворотний зв'язок щодо досягнутих результатів та ступеня виконання завдань. Функції куратора стажиста може виконувати виключно особа, яка має щонайменше дванадцятимісячний стаж роботи на даній посаді, на якій проходить стажування, або щонайменше дванадцятимісячний досвід роботи в галузі/сфері, в якій здійснюється стажування. На одного наставника стажування може припадати не більше 3 стажерів. Організатор стажування, який не є роботодавцем, може прийняти на стажування не більше одного стажера одночасно. У випадку більших роботодавців кількість стажерів не може перевищувати кількість штатних працівників. Наставник стажера призначається роботодавцем, який приймає на стажування,
- n. не доручати стажеру/стажеркам виконання завдань в умовах, шкідливих або обтяжливих для здоров'я, а також у нічний час,
- o. скласти протокол про нещасний випадок і надіслати його організатору стажування у разі, якщо стажист зазнає нещасного випадку на місці проходження стажування,
- p. забезпечити належне виконання стажування відповідно до встановленої програми,
- q. підготувати оцінку/відгук після закінчення стажування, враховуючи досягнуті результати та ефекти стажування – які конкретні практичні навички отримав учасник стажування, чого він навчився. Оцінка/відгук готується роботодавцем, який приймає на стажування, у письмовій формі. Суб'єкт, який приймає на стажування, надає стажеру можливість оцінити програму стажування у письмовій формі.

§ 9 Права роботодавця

1. Роботодавець має право на отримання:

- a. відшкодування частини поточної заробітної плати наставника стажера у разі часткового звільнення його від обов'язку виконувати роботу для виконання завдань, пов'язаних з наставництвом стажера/групи стажерів, у розмірі 250 злотих бруто на місяць або
 - b. відшкодування надбавки до заробітної плати наставника стажера в ситуації, коли він не був звільнений від обов'язку виконувати роботу, пов'язану з виконанням завдань, пов'язаних з наглядом за стажером/групою стажерів, у розмірі 250 злотих бруто на місяць - не надається особам, які ведуть індивідуальну господарську діяльність.
2. Виплата відшкодування здійснюється на підставі поданої роботодавцем заяви разом з додатками:
 - a. ксерокопія відомості про виплату заробітної плати, що містить деталізовану надбавку до заробітної плати, завірена як відповідна оригіналу, та підтвердження виплати заробітної плати.
 - b. підтвердження виплати заробітної плати та відрахувань від заробітної плати (ЗУС та податок до податкової інспекції).
 - c. Ксерокопія списку відвідування наставника стажера (можливі лікарняні).

На документах, що додаються до заяви, можуть бути вказані виключно дані та інформація, що стосується наставника стажиста.

3. Відшкодування здійснюється у брутній сумі (нетто-заробітна плата, аванс на податок на доходи, внески до ZUS, що сплачуються працівником). Сума заробітної плати наставника стажиста не враховує витрати роботодавця.
4. Сума відшкодування розраховується пропорційно до кількості днів/годин стажування, пройденого в даному місяці особами, які проходять стажування. Ця кількість враховує дні відпустки, на які має право стажист (2 дні за кожен місяць стажування), використання яких не зменшує розмір відшкодування. Роботодавець не має право на відшкодування за період, протягом якого стажист перебуває на лікарняному або відсутній.
5. Роботодавець повинен мати оригінали документів, доданих до заяви, у разі перевірки, що проводиться організатором стажування або уповноваженими органами.

§ 10 умови визнання стажування завершеним

Стажування буде визнано завершеним у разі виконання програми стажування або переривання стажування у разі прийняття на роботу за умови виставлення оцінки стажування та щомісячного переліку виконаних стажистом/стажисткою завдань та набутих завдяки ним навичок і досвіду (тобто мовою результатів навчання) разом з оцінкою результатів, виконаною наставником стажиста.

§ 11 Прикінцеві положення

У рамках цієї угоди застосовуються, серед іншого:

1. Закон від 20 квітня 2004 року про сприяння зайнятості та інститути ринку праці (єдиний текст: Збірник законів 2015 року, позиція 149, з пізнішими змінами)
2. Рекомендації Ради Європи від 10 березня 2014 року щодо якості стажування та Польські рамки якості практики та стажування.
3. Розпорядження Міністра праці та соціальної політики від 20 серпня 2009 року про детальні умови проходження стажування безробітними (Законодавчий вісник 2009 р. № 142, позиція 1160)
4. Регламент Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та скасування Директиви 95/46/ЄС (Загальний регламент про захист персональних даних) (Офіційний вісник ЄС L 119 від 04.05.2016, стор. 1), далі іменований GDPR.
5. Усі спори, що можуть виникнути під час виконання цього договору, підлягають розгляду судом, який є компетентним за місцезнаходженням Організатора стажування.
6. Будь-які зміни, що стосуються цієї угоди, будуть вноситися в письмовій формі під страхом недійсності.
7. У питаннях, не врегульованих цією угодою, застосовуються положення Цивільного кодексу.
8. Договір складено у трьох примірниках, по одному для кожної зі сторін.

.....
Печатка та підпис Організатора стажування
Роботодавця

.....
Підпис та печатка

Підписуючи цей документ, я засвідчую, що ознайомився(-лася) з змістом договору та повністю його розумію. Мені було надано для ознайомлення версію договору українською мовою (якщо це стосується).

.....
підпис Стажера/Стажерки